



INDIVIDUELE MEDISCHE STEEKKAART

Met deze individuele medische steekkaart geven ouders alle noodzakelijke inlichtingen over hun kind aan de Chiroleiding. De leidingsploeg zal die informatie vertrouwelijk behandelen.

FICHE MEDICALE INDIVIDUELLE

Avec cette fiche médicale les parents donnent aux animateurs les informations nécessaires concernant leurs enfants membres d'une groupe locale de 'Chirojeugd-Vlaanderen vzw'. Ces informations seront traitées en toute confidentialité par l'équipe des animateurs..

Als je't mij vraagt:

CHIRO

OPGELET!

Geef altijd de volgende zaken mee op bivak/weekend:

- ISI+-kaart of identiteitskaart
- Twee kleeftbriefjes van het ziekenfonds

Die heb je nodig bij de apotheker of een ziekenhuisonderzoek.

ATTENTION!

Emportez toujours les choses suivantes au camp:

- Carte SIS ou ISI+, ou carte d'identité
- Deux vignettes de l'assurance-maladie

Ce sera nécessaire à la pharmacie ou pour un examen médical.

IDENTITEIT EN CONTACTGEGEVENS VAN HET KIND

Voornaam en familienaam/Prénom et nom:

Geboortedatum/Date de naissance:

Adres(sen):

.....
.....

Telefoonnummer(s)/Numéro téléphone:

.....

Mailadres(sen)/Adresse(s) email:

.....

Wie contacteren als ouder(s) en/of voogd(en) niet bereikbaar zijn? Personne à contacter en cas d'absence des parents ou du tuteur?

Naam/Nom:

Telefoonnummer/Numéro téléphone:

MEDISCHE GEGEVENS/INFORMATION MEDICALE

Naam en telefoonnummer huisarts/Nom et téléphone du médecin:

.....

Vroegere ziekten of heelkundige ingrepen/Maladies antérieures ou interventions chirurgicales récentes:

.....

. Werd uw kind gevaccineerd tegen tetanus/Votre enfant a été vacciné contre le tétanos? Ja/Oui, in het jaar/en Nee/Non

Uw kind lijdt aan/Votre enfant souffre de:

- astma/asthme
- bedwateren/énurésie nocturne
- epilepsie/épilepsie
- hartkwaal/affection cardiaque
- hooikoorts/rhume des foins
- huidaandoening/dermatose
- reuma/rhumatisme
- slaapwandelen/somnambulisme
- suikerziekte/diabète

allergie voor bepaalde voedingsmiddelen/
allergie à certains aliments:

.....

allergie voor bepaalde stoffen/
allergie à certaines substances:

.....

.....

allergie voor bepaalde geneesmiddelen/
allergie à certains médicaments:

.....

andere/Autre:

.....

.....

Chirojeugd Vlaanderen

Kipdorp 30 | 2000 Antwerpen

[Tel.] 03-231 07 95 [E-mail] info@chiro.be

[Site] www.chiro.be

Wat moet de leiding zeker weten over de bovenstaande aandoeningen? Ce qu'on doit faire quand ces maladies se manifestent?

Eet uw kind vegetarisch, halal of een ander specifiek dieet? Votre enfant mange végétarien, halal ou un autre régime spécifique?

Nee Ja, namelijk:

Moet uw kind tijdens het verblijf geneesmiddelen innemen? Votre enfant doit prendre des médicaments spécifiques pendant le camp?

Ja/Oui Nee/Non Zo ja/Si oui: welke/quels, hoe dikwijls/combiens de fois par jour en hoeveel/quelle quantité?

Kan uw kind zwemmen? Votre enfant peut nager?

Ja/Oui Nee/Non

Is uw kind vlug moe? Votre enfant est fatigué rapidement?

Ja/Oui Nee/Non

Kan uw kind deelnemen aan sport en spel afgestemd op zijn/haar/hun leeftijd? Est-ce que votre enfant peut participer à des activités sportives et des jeux adaptés à son âge? Ja/Oui Nee/Non

Leiding mag – behalve EHBO – niet op eigen initiatief medische handelingen uitvoeren. Zonder toestemming van de ouders mogen ze zelfs geen pijnstillende of koortswerende medicatie toedienen, zoals Perdolan, Dafalgan of aspirines. Hieronder kunt u hen die toestemming geven zodat ze voor dergelijke zorgen niet naar een arts moeten.

En tant qu'animateur il est interdit d'effectuer des procédures médicales, sauf le EHBO, sur propre initiative. Même le traitement concernant la fièvre et de la douleur avec les médicaments Perdolan, Dafalgan ou Aspirine est, sauf permission des parents, réservé au médecin. Pour cette raison il est important d'avoir la permission des parents pour éventuellement administrer ce genre de soin.

Wij geven toestemming aan de leiding om bij hoogdringendheid aan ons kind een dosis via de apotheek vrij verkrijgbare pijnstillende en koortswerende medicatie toe te dienen*:

Nous donnons la permission aux animateurs d'administrer à notre enfant une dose d'anti-douleur ou d'anti-fièvre selon les dosages recommandés par le secteur pharmaceutique: *

Ja/Oui Nee/Non

* Gebaseerd op aanbeveling Kind & Gezin 09.12.2009... Aanpak van koorts/Toedienen van geneesmiddelen in de kinderopvang

* Basé sur la recommandation de Kind & Gezin 9/12/2009 – Traitement de fièvre / L'administration des médicaments à la crèche

ANDERE INLICHTINGEN

Als er iets verandert aan de gezondheidstoestand van uw kind is het belangrijk om dat door te geven aan de leiding zodat zij altijd op de gepaste manier kunnen reageren. Bij een volgend weekend/kamp zal gevraagd worden om de gegevens opnieuw in te vullen.

Contactgegevens worden bijgehouden in het online Groepsadministratieportaal (GAP) en zijn nodig voor de dagelijkse werking. De basisgegevens (één adres, één telefoonnummer en één mailadres, vanaf ketileeftijd bij voorkeur van de jongere zelf) worden doorgestuurd naar Chirojeugd Vlaanderen. De informatie over de gezondheidstoestand van het kind wordt bijgehouden door de leidingsploeg en wordt dus niet doorgegeven, tenzij aan (medische) hulpverleners. De leidingsploeg heeft afspraken gemaakt om daar vertrouwelijk mee om te gaan. De dieetvoorkeur wordt uiteraard doorgegeven aan de kookploeg. In verband met individuele foto's maken en publiceren op de facebook pagina van de chiro heeft men ook de expliciete toestemming nodig:

Ja, er mogen individuele foto's van mijn kind gemaakt en gepubliceerd worden op de facebook pagina.

Nee, er mogen geen individuele foto's van mijn kind gemaakt en gepubliceerd worden op de facebook pagina.

Si quelque chose change à l'état de santé de votre enfant, il est important de le transmettre à la direction afin qu'il puisse toujours répondre de manière appropriée. Lors d'un prochain week-end / camp, il vous sera demandé d'entrer à nouveau les détails. Les coordonnées sont conservées dans le portail d'administration de groupe (GAP) en ligne et sont nécessaires pour les opérations quotidiennes. Les données de base (une adresse, un numéro de téléphone et une adresse e-mail, à partir de l'âge de la cétone, de préférence de la personne la plus jeune) sont transmises à Chirojeugd Vlaanderen. Les informations sur l'état de santé de l'enfant sont conservées par l'équipe de gestion et ne sont donc pas transmises, sauf aux prestataires de soins (médicaux). L'équipe de direction a pris des dispositions pour gérer cela de manière confidentielle. La préférence alimentaire est bien sûr transmise à l'équipe de cuisine. En relation avec des photos individuelles et la publication sur la page facebook du chiro, vous avez également besoin de l'autorisation explicite:

- Oui, des photos individuelles de mon enfant peuvent être réalisées et publiées sur la page facebook.
- Non, aucune photo individuelle de mon enfant ne peut être faite et publiée sur la page facebook.

Ondergetekende verklaart dat de ingevulde gegevens volledig en correct zijn en gaat akkoord met de verwerking ervan.

Soussigné(e) déclare que les données complétées sont complètes et correctes.

Datum/Date:

Handtekening(en)/Signature